

INFACO[®]

ASTA PER FORBICE **F3020**

P9T120 - P9F120 - P9F210
P9T120B - P9T210B - P9F210B



OTHER LANGUAGES



ORIGINE
FRANCE[®]
GARANTIE

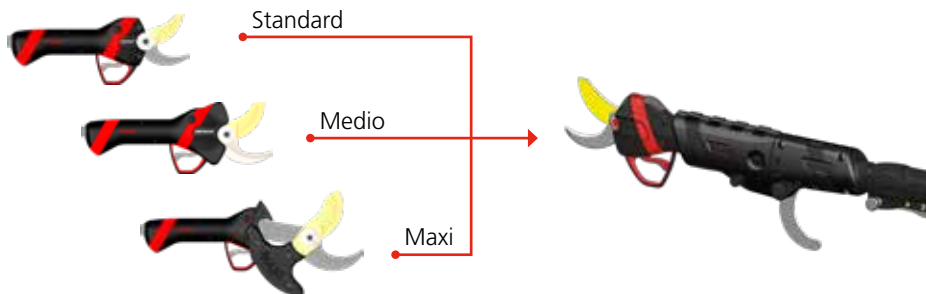
MANUALE D'USO ORIGINALE - IT

BVcert.6152145

Utensile compatibile	4
Batterie compatibili	4
Precauzioni prima dell'uso	5
Dispositivi di protezione individuale	5
Protezione dell'ambiente	5
Gamme di aste	6
Quadro generale del prodotto	7
Caratteristiche	8
Messa in funzione	9
Guida d'uso	12
Precauzioni d'uso e sicurezza	14
Pulizia e manutenzione	15
Istruzioni di sicurezza	16
Garanzia	18
Consigli	19
Risoluzione problemi	20
Dichiarazione di garanzia fuori dalla Francia	22
Informazioni tecniche	25

UTENSILE COMPATIBILE

Le aste **P9F210**, **P9T120**, **P9F120**, **P9T120B**, **P9F210B**, **P9T210B** sono compatibili soltanto con la **forbice elettrica F3020**, indipendentemente dal kit di lame utilizzato.



BATTERIE COMPATIBILI

ASTE E BATTERIE COMPATIBILI	
P9T120B / P9F210B / P9T210B	P9F210 / P9T120 / P9F120
L100B 	L100B 831B
	L850B L810B

PRECAUZIONI PRIMA DELL'USO



PRECAUZIONI D'USO. Leggere tutte le precauzioni d'uso e tutte le istruzioni. Non seguire le precauzioni d'uso e le istruzioni può causare uno shock elettrico, un incendio e/o una ferita grave.

Conservare tutte le precauzioni d'uso e le istruzioni per poterle consultare in un secondo momento. Il termine "utensile" nelle precauzioni d'uso fa riferimento all'utensile elettrico alimentato a batteria (con cavo di alimentazione) oppure all'utensile alimentato a batteria (senza cavo di alimentazione).

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

	Leggere attentamente il manuale d'uso e, in particolare, le istruzioni di sicurezza.
	Uso del casco, protezione per gli occhi e protezione acustica OBBLIGATORI
	Protezione delle mani, tramite guanti da lavoro antitaglio.
	Protezione dei piedi, tramite scarpe rivestite.
	Protezione del viso, tramite visiera
	Protezione del corpo, tramite tuta antitaglio.
	ATTENZIONE! Le prolunghe possono essere in materiale conduttore. Non utilizzare vicino a fonti o fili elettrici.
	ATTENZIONE! Mantenere ogni parte del corpo lontano dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato né tenere in mano il materiale da tagliare mentre le lame sono in funzione.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Attenersi sempre alle disposizioni in vigore nel proprio paese in materia di smaltimento dei rifiuti.



> Non gettare mai gli apparecchi elettrici assieme ai rifiuti organici domestici.




> L'apparecchio, i suoi accessori e l'imballaggio sono destinati a raccolta differenziata e a recupero.






> Richiedere al distributore autorizzato INFACO gli ultimi aggiornamenti in materia di smaltimento ecocompatibile dei rifiuti.

GAMME DI ASTE

Versione con cavo

RIF.	LUNGHEZZE (IN MM)	IMMAGINI
P9F120	1.370	
P9T120	Da 1.475 a 2.120	
P9F210	2.271	

Versione con batteria integrata

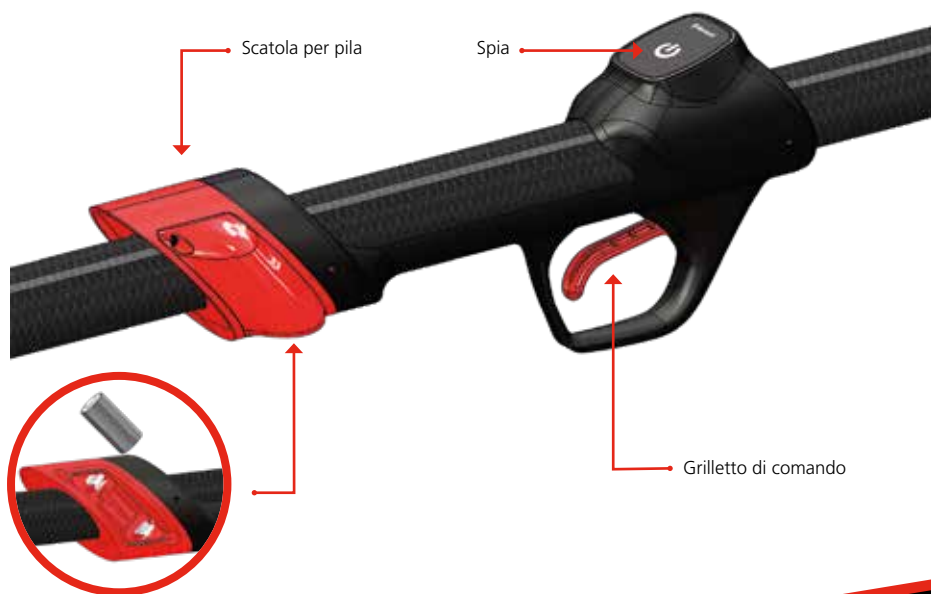
RIF.	LUNGHEZZE (IN MM)	IMMAGINI
P9T120B	Da 1.560 a 2.210	
P9F210B	2.360	
P9T210B	Da 2.470 a 4.020	

QUADRO GENERALE DEL PRODOTTO

P9T120B / P9F210B / P9T210B



P9F210 / P9T120 / P9F120



CARATTERISTICHE

IMPUGNATURA DI COMANDO	
Pila	CR123A 3V (pile ricaricabile non compatibile)
Tensione di esercizio	2V – 3,6V
Inversione di polarità	Elettronica protetta
Potenza di emissione/ricezione	8 dbm

ASTE PER	
Batteria	Batteria L100B 36V o batteria 48V gamma INFACO (vedere batteria compatibile pagina 04)
Tensione di esercizio	30V - 54,6V
Tensione massima	70V
Materiale del tubo	Carbonio
Peso (solo asta)	P9F120 : 1,00 kg P9F210 : 1,25 kg P9T120 : 1,40 kg P9F210B : 1,80 kg P9T120B : 2 kg P9T210B : 2,45 kg

Queste caratteristiche sono fornite a titolo indicativo. Non costituiscono vincolo contrattuale e possono essere modificate senza preavviso in un'ottica di perfezionamento del prodotto.

Prodotto brevettato

MESSA IN FUNZIONE

Prima messa in funzione

Per il primo utilizzo, si consiglia vivamente di chiedere l'assistenza al proprio distributore, che saprà fornire tutti i consigli necessari per un uso e una resa ottimali. **È obbligatorio leggere attentamente il manuale d'uso degli utensili e accessori prima di qualsiasi manipolazione o collegamento dell'utensile.**

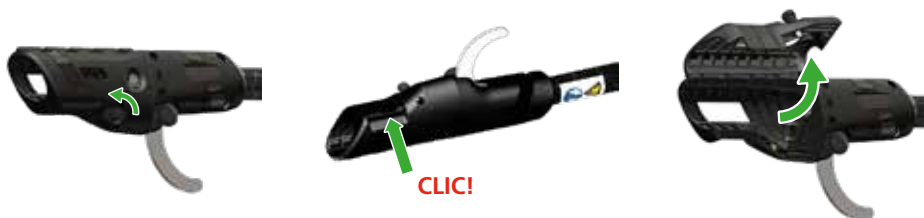
Batteria

Prima della prima messa in funzione e/o in seguito al periodo invernale, deve essere effettuata una carica completa (vedere manuale d'uso della batteria o dell'utensile utilizzati)

> Dispiegamento del gancio (facoltativo)



> Apertura del coperchio



> Inserire la forbice, poi collegarlo



> Chiusura del coperchio



> Collegamento della batteria

VERSIONE CON BATTERIA INTEGRATA	VERSIONE CON CAVO
P9T120B / P9F210B / P9T210B 	P9F210 / P9T120 / P9F120 
 	  

> Avvio della forbice con l'asta



Immagine IHM in stand by

> Avvio dell'impugnatura di comando dell'asta



> Avvio della forbice



Installazione terminata, la forbice è pronta a funzionare

GUIDA D'USO

Descrizione dell'IHM asta

L'avvio dell'impugnatura di comando dell'asta avviene con una pressione sul grilletto (ATTENZIONE, grilletto dell'asta e non della forbice).

Per alcuni secondi, il LED si accende e indica la capacità della pila, secondo la seguente tabella:

INDICAZIONE VISIVA	LIVELLO DELLA PILA
 Verde fisso	da 100% a 10%
 Rosso lampeggiante	da 10% a 0%
 Rosso fisso	Pila CR123A da sostituire, l'asta non è più funzionale.

L'impugnatura si spegne automaticamente:

- se la forbice è scollegata dall'asta.
- se la forbice è spenta tramite il pulsante on/off sulla forbice.
- dopo 10 minuti di inattività.
- se la batteria è scollegata.

Regolazione della lunghezza dell'asta telescopica:

Modelli P9T120, P9T120B, P9T210B



Quando la forbice funziona sull'asta:

- la funzionalità ½ apertura non è più operativa, la forbice è forzata nella posizione di massima apertura, qualunque sia il kit utilizzato (standard, medio o maxi).
- La forbice funziona solo in modalità a impulsi.
- Il sistema di sicurezza DSES della forbice si disattiva automaticamente.
- Dopo l'accensione, premendo il grilletto sul manico dell'asta per la prima volta, si disattiva il grilletto della forbice.



PRECAUZIONI D'USO E SICUREZZA

Prima di iniziare una giornata di lavoro, assicurarsi che la batteria sia carica.

Scollegare sempre la forbice dal supporto dell'asta per qualsiasi manipolazione diversa dal taglio e **SOPRATTUTTO PER AFFILARE O INGRASSARE**.

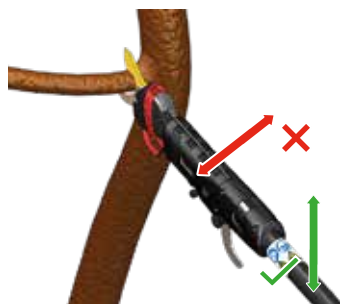
L'utente deve osservare molta attenzione quando la forbice è posta all'estremità dell'asta, questo per evitare ogni possibile rischio di incidente.

Prima di qualsiasi utilizzo dell'asta, è essenziale leggere attentamente il manuale d'uso della forbice e rispettare tutte le istruzioni di sicurezza.



ATTENZIONE! L'asta è in carbonio, materiale conduttore. Non usare vicino a fonti o cavi elettrici.

Se la forbice si incastra in un ramo a causa di successione di tagli bloccanti, aspettare che la lama si apra. Non fare movimenti laterali che potrebbero danneggiare l'asta e la forbice.



una

Non lasciare l'asta, la batteria o la forbice per terra o esposte alle intemperie.

Assicurarsi che l'alloggiamento protettivo in plastica della batteria non sia rotto e che non sembri aver subito urti o altri danni.

Durante il lavoro, è normale che la temperatura della batteria aumenti. La temperatura di utilizzo raccomandata è tra -5°C e 35°C. L'uso al di fuori di questo intervallo di temperatura può ridurre le prestazioni dell'utensile.

Dopo aver usato l'utensile sotto la pioggia o in un ambiente umido, si raccomanda vivamente di riporre l'apparecchio **scollegato** fuori dalla sua valigetta, in un luogo ventilato e riscaldato.

Tra una stagione di taglio e l'altra, non è necessario scollegare la pila dall'impugnatura di comando dell'asta, se questa è riposta in un ambiente privo di gelo e di umidità.

PULIZIA E MANUTENZIONE

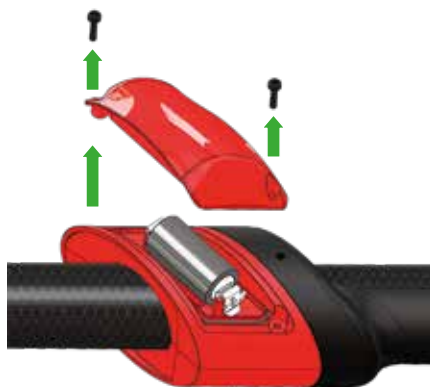
A partire dal momento in cui l'indicazione visiva sull'impugnatura non è più su verde fisso, all'accensione, la batteria deve essere sostituita.

Le pile compatibili con l'impugnatura sono disponibili presso il distributore autorizzato INFACO



Soltanto le pile con referenza CR123A 3V max. (rif. INFACO: 978P) sono compatibili.
Non utilizzare mai pile ricaricabili.

Sostituzione della pila (tutti i modelli di aste):



Sostituire il giunto torico RIF, 978J ad ogni cambio di batteria.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Avvertenze generali di sicurezza per l'utilizzo dell'utensile.

ATTENZIONE! Per ridurre il rischio di scarica elettrica, di lesioni e di incendio durante l'uso di dispositivi elettrici, attenersi alle misure di sicurezza fondamentali qui di seguito. Leggere e osservare queste istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'utensile e conservarle per riferimenti futuri!

Per qualsiasi operazione non direttamente correlata al funzionamento dell'utensile, scollegare e riporre l'asta e i relativi accessori nelle apposite confezioni.



L'asta deve essere tassativamente scollegata da ogni fonte di alimentazione, per le seguenti operazioni:

- **Pulizia.**
- **Ricarica della batteria.**
- **Manutenzione.**
- **Trasporto.**
- **Stoccaggio.**

Conservare tutte le precauzioni d'uso e le istruzioni per poterle consultare in un secondo momento. Nelle avvertenze, il termine "apparecchio" fa riferimento esclusivamente all'apparecchio a batterie in vostro possesso (con o senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza della zona di lavoro

Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone di lavoro disordinate o con scarsa illuminazione possono essere causa di incidenti. Non utilizzare mai la forbice di notte o in caso di cattiva luminosità senza prima aver predisposto una maggiore illuminazione.

Non utilizzare gli apparecchi elettrici in un'atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli apparecchi elettrici producono scintille che possono infiammare le polveri o i fumi.

Tenere i bambini e le persone presenti lontane dall'apparecchio durante l'utilizzo dello stesso. Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

È necessario che la spina dell'apparecchio elettrico sia adatta alla presa utilizzata. Mai manomettere la spina in alcun modo. Spine non manomesse e prese adeguate riducono il rischio di scossa elettrica.

Attenzione, le aste sono in carbonio, un materiale conduttore di calore. Non utilizzare in prossimità di fonti o cavi elettrici.

Non esporre gli apparecchi alla pioggia o all'umidità. La penetrazione di acqua all'interno di un apparecchio aumenta il rischio di scossa elettrica.

Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o staccare l'apparecchio dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, lubrificanti, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

Non sollevare mai il caricabatteria tirandolo per il cavo e non tirare il filo per staccarlo dalla presa.

3. Sicurezza delle persone

Quando la forbice è in funzione, pensare sempre a tenere le mani lontane dalla testa di taglio.

Prima di tagliare, anticipare la traiettoria che il ramo farà dopo essere stato tagliato, per evitare che entri nella zona di lavoro.

Rimanere costantemente vigili quando si usa l'utensile. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o non ci si sente bene o si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di distrazione, durante l'utilizzo dell'utensile, può causare gravi infortuni alle persone.

Indossare i dispositivi di sicurezza specifici per ogni accessorio.

Utilizzare un dispositivo di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.

I dispositivi di sicurezza, come le maschere antipolvere, le scarpe antinfortunistiche antiscivolo, i caschi o le protezioni acustiche, utilizzati nelle opportune condizioni, riducono il rischio di lesioni.

Non avere fretta e rimanere vigili, in ogni momento, garantirà un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli.

Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento.

Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

GARANZIA

L'utensile è garantito due anni contro qualsiasi vizio o difetto di fabbricazione.

Questa garanzia copre l'uso normale dell'utensile ed esclude:

- **guasti dovuti a cattiva manutenzione o alla mancanza di manutenzione**
- **guasti dovuti ad un uso scorretto,**
- **i pezzi di usura,**
- **gli utensili smontati da riparatori non autorizzati,**
- **forbici rovinate da agenti esterni (incendi, inondazioni, fulmini, ecc...),**
- **urti e relative conseguenze,**
- **utensili utilizzati con una batteria o un caricabatteria diversi da quelli del marchio INFACO.**

La garanzia è valida solo se è stata compilata la dichiarazione di garanzia di INFACO (tagliando o dichiarazione online su www.infaco.com) presso il proprio distributore. Rivolgersi al proprio distributore autorizzato INFACO per ottenere assistenza nella compilazione della dichiarazione internazionale di garanzia del costruttore INFACO.

Se la dichiarazione di garanzia non viene effettuata al momento dell'acquisto dell'utensile, la data a partire dalla quale inizia il periodo di garanzia è quella in cui l'utensile è uscito dalla fabbrica.

La garanzia copre la manodopera di fabbrica, ma non si applica obbligatoriamente alla manodopera del distributore. Le riparazioni o le sostituzioni effettuate durante il periodo di garanzia non danno diritto all'estensione o al rinnovo della garanzia iniziale.

Il mancato rispetto di qualsiasi istruzione di stoccaggio e di sicurezza comporterà l'annullamento della garanzia del Costruttore.

La garanzia non può, in nessun caso, coprire indennità per eventuali fermi lavoro dell'utensile durante la riparazione/manutenzione.

Ogni intervento eseguito da una persona diversa dagli agenti accreditati INFACO invaliderà la garanzia dell'utensile.

Le riparazioni o le sostituzioni effettuate durante il periodo di garanzia non danno diritto all'estensione o al rinnovo della garanzia iniziale.

In caso di guasto, consigliamo vivamente agli utenti del materiale INFACO di mettersi in contatto con il distributore che ha venduto l'utensile.

Le seguenti norme sono imprescindibili ed indiscutibili:

- **Se l'utensile rientra nell'ambito della garanzia: deve esserci inviato in porto franco e la spedizione di ritorno sarà a carico di INFACO.**
- **Se l'utensile non rientra nell'ambito della garanzia: deve esserci inviato in porto franco e la spedizione di ritorno sarà a carico dell'utente e in contrassegno. Nel caso in cui l'importo della riparazione oltrepassasse 80 euro, IVA esclusa, sarà inviato all'utente un preventivo.**

CONSIGLI

Mantenere in ordine la propria area di lavoro. Il disordine nell'area di lavoro aumenta il rischio di incidente.

Prendere in considerazione l'ambiente dell'area di lavoro. Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia. Non utilizzare dispositivi elettrici in un ambiente umido o bagnato. Fare attenzione che l'area di lavoro sia ben illuminata. Non utilizzare dispositivi elettrici se dei liquidi o dei gas infiammabili si trovano nelle vicinanze.

Protegersi dalle scariche elettriche. Evitare il contatto corporeo con delle superfici di messa a terra, come, per esempio: caricabatteria, multi prese elettriche, ecc.

Tenere lontani i bambini! Non consentire che altre persone tocchino l'utensile o il cavo. Tenerle lontane dalla propria area di lavoro.

Sistemare i propri utensili in un luogo sicuro. Gli utensili non utilizzati devono essere sistemati in un luogo asciutto, chiuso, nel loro imballaggio originale e fuori dalla portata dei bambini.

Indossare vestiti di lavoro appropriati. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Quando si lavora all'aria aperta, è raccomandato indossare dei guanti di caucciù e delle scarpe con soles antiscivolo. Aggiustarsi i capelli con una retina se sono lunghi.

Utilizzare occhiali protettivi. Utilizzare anche una maschera se il lavoro eseguito produce della polvere.

Proteggere il cavo di alimentazione. Non sollevare mai l'utensile per il cavo e non tirare quest'ultimo per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio e angoli vivi.

Conservare accuratamente i propri utensili. Verificare regolarmente lo stato della spina e del cavo di alimentazione e, in caso di danno, farli sostituire da uno specialista riconosciuto. Conservare l'utensile all'asciutto e privo di olio.

Rimuovere le chiavi e gli strumenti di regolazione. Prima di avviare l'utensile, assicurarsi che le chiavi e gli strumenti di regolazione siano stati rimossi.

Controllare se l'utensile è danneggiato. Prima di utilizzare nuovamente l'utensile, verificare accuratamente il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza o dei pezzi leggermente danneggiati.

Fare riparare l'utensile da uno specialista. Questo utensile è conforme alle regole di sicurezza in vigore. Qualsiasi riparazione deve essere fatta da uno specialista e solamente con dei pezzi originali altrimenti potrebbe essere la causa di gravi rischi per la sicurezza dell'utente.

RISOLUZIONE PROBLEMI

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
La forbice non si accende	Batteria scarica	Caricare la batteria
	Cattivo collegamento tra la batteria e i connettori dell'asta	Controllare che i contatti e il vano batteria siano puliti.
	Cattivo collegamento tra la forbice e l'alimentazione dell'asta	Controllare la pulizia del contatto e il corretto inserimento della forbice nel suo supporto
L'impugnatura non si accende	Cavo della forbice danneggiato o fuori uso	Verificare il funzionamento del cavo direttamente sulla forbice. Se la forbice funziona, contattare il distributore INFACO
	Pila scarica	Cambiare la pila (vedere capitolo PULIZIA E MANUTENZIONE, pagina 15). Se l'impugnatura non si accende ancora, contattare il distributore INFACO

DICHIARAZIONE DI GARANZIA FUORI DALLA FRANCIA

Per attivare la garanzia, **EFFETTUARE LA DICHIARAZIONE DI GARANZIA IMMEDIATAMENTE DOPO L'ACQUISTO DELL'UTENSILE.**

Tale dichiarazione di garanzia deve essere effettuata online su **www.infaco.com**

o tramite questo codice QR:



Rivolgersi al proprio distributore autorizzato INFACO per ottenere assistenza nella compilazione della dichiarazione internazionale di garanzia del costruttore INFACO.

MODULO DISTRIBUTORE

Modulo da conservare a cura del distributore.

N. di serie > Rif. >

Cognome >

Nome >

Ragione sociale >

Indirizzo completo >

.....

Città >

Codice Postale >

Telefono >

Data di acquisto > / /

Osservazioni >

Firma del cliente

MODULO AGGIUNTIVO

Per attivare la garanzia, **EFFETTUARE ONLINE SU** www.infaco.com, **IMMEDIATAMENTE DOPO L'ACQUISTO DELL'UTENSILE**, la dichiarazione di garanzia, oppure spedire a INFACO questa scheda debitamente compilata in **STAMPATELLO MAIUSCOLO**.

Cognome > Nome >

Ragione sociale >

Indirizzo completo >

.....

Città > Codice Postale >

Telefono >

Arboricoltura

Oleicoltura

Viticoltura

Spazi verdi

Mail >

Data di acquisto > / /

N. di serie v - Rif. >

□	□	□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---

Osservazioni >

Timbro del distributore

N° di serie

--	--	--	--	--	--	--	--

DISTRIBUTORE

da conservare a cura del distributore per scheda clienti INFACO
--



--

--



**PRODOTTO
MADE IN FRANCE**



Costruttore > *INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)*

Tipo > *Asta per F3020*

Rif. > *P9*

Tensione nominale batteria > *36 Volt*

Queste caratteristiche sono fornite a titolo indicativo. Non costituiscono vincolo contrattuale e possono essere modificate senza preavviso in un'ottica di perfezionamento del prodotto.

INFORMAZIONI TECNICHE O SERVIZIO POST VENDITA

INFACO S.A.S.

Bois de Roziès

81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

Tel.: +33 (0)5 63 33 91 49 - *Fax:* +33 (0)5 63 33 95 57

E-mail: contact@infaco.fr

Video tecnici disponibili sul sito: www.infaco.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

INFACO s.a.s. déclare que le matériel neuf désigné ci-après :

*INFACO s.a.s. declara que el material nuevo designado a continuación:
INFACO s.a.s. dichiara che la macchina nuova indicata di seguito:*

Appareil électrique INFACO

Aparato eléctrico INFACO / Forbice portatile asservita elettronicamente

De marque > INFACO

Marca

Modèle > Perche pour F3020

Modelo

N° de série >

N.° de serie / N° di serie

--	--	--	--	--	--	--	--

--

Année de fabrication >

Año de fabricación / Anno di fabbricazione

Est conforme aux dispositifs des directives :

Cumple con las disposiciones de las directivas : / È conforme ai dispositivi delle direttive:

- « Machines » (directive 2006/42/CEE).

«Máquinas» (Directiva 2006/42/CEE). / "Macchine" (direttiva 2006/42/CEE).

- « Émissions sonores machines utilisées en extérieur » directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).

« Emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre » Directiva 2000/14/CE (Decreto de 18 de marzo de 2002) modificada por la 2005/88/CE (Decreto de 22 de mayo de 2006).

"Emissioni sonore macchine utilizzate all'esterno" direttiva 2000/14/CE (decreto del 18 marzo 2002) modificata dalla 2005/88/CE (decreto del 22 maggio 2006).

- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M. ALVAREZ Grégory.

La persona autorizada para elaborar el documento técnico dentro de INFACO es D. Grégory ÁLVAREZ.

La persona autorizzata a costituire il dossier tecnico all'interno di INFACO è Grégory Alvarez.

Fait à > CAHUZAC SUR VERE

En / Redatto a

LE > 01/02/2022

A / In data

M. DELMAS Davy, Président de la Société INFACO

M. DELMAS Davy, Presidente de la Sociedad INFACO

Davy Delmas, Presidente della Società INFACO

Signature

Firma



INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.

INFACO se compromete a proporcionar a las autoridades nacionales la información pertinente relativa a la máquina.

INFACO si impegna a fornire alle autorità nazionali le informazioni pertinenti che riguardano la macchina.



www.infaco.com